
~ *Tudás Nyelviskola* ~

4032 Debrecen, Lóverseny u. 22047/8. Fszt./2. Tel: +36 20 266 1989

www.tudasnyelviskola.hu tudas@tudasnyelviskola.hu

Felnőttképzési nyilvántartási szám: 09-0018-06

Chuck Berry - You Never Can Tell

It was a teenage wedding, and the old **folks**¹ wished them well
You could see that Pierre did **truly**² love the **mademoiselle**³
And now the young monsieur and madame have **rung**⁴ the **chapel bell**⁵,
"C'est la vie", say the old folks, it goes to show **you never can tell**⁶

They furnished off an apartment with a **two room Roebuck sale**⁷
The **coolerator**⁸ was **crammed**⁹ with **TV dinners**¹⁰ and **ginger ale**¹¹,
But when Pierre found work, the little money comin' worked out well
"C'est la vie", say the old folks, it goes to show you never can tell

They had a **hi-fi phono**¹², boy, did they let it **blast**¹³
Seven hundred little **records**¹⁴, all rock, rhythm and jazz
But when the sun went down, the **rapid**¹⁵ tempo of the music fell
"C'est la vie", say the old folks, it goes to show you never can tell

They **bought**¹⁶ a **souped-up**¹⁷ **jitney**¹⁸, 'twas a cherry red '53,
They drove it down to Orleans to **celebrate**¹⁹ the **anniversary**²⁰
It was there that Pierre was married to the lovely mademoiselle
"C'est la vie", say the old folks, it goes to show you never can tell

¹ emberek

² igazán, valóban

³ kisasszony

⁴ harangozik (rung-harangozott)

⁵ kápolna harang

⁶ soha nem lehet tudni

⁷ A Sears & Roebuck áruházláncra utal. Az áruházlánc bútorokat árusított az 50-es években az Egyesült Államokban. Valószínűleg, a „two room Roebuck sale” két szobára való bútor vásárlására utal a Roebuck áruházban.

⁸ hűtő (szlang)

⁹ teletöm

¹⁰ TV vacsora (előre elkészített, fagyasztott, felmelegíthető vacsora)

¹¹ gyömbérial

¹² hi-fi lemezjátszó

¹³ recseg, harsog, üvölt

¹⁴ hanglemez

¹⁵ gyors

¹⁶ vesz (bought-vett)

¹⁷ felpiszkált (tuningolt)

¹⁸ olcsó

¹⁹ ünnepel

²⁰ évforduló